SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, FEBRUARY 25, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of January, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Chettichena, and shown in preliminary plan 1,667 as lot A 704, situate in the village of Tetapola in the Akkarai pattu of the Puttalam District, in the North-Western Province, containing in extent 271 acres 1 rood 27 perches, and bounded as follows: north by land described in title plan 113,136, lots 2,387, 2,388, and 2,389 in preliminary plan 265, and land described in title plan 113,135; south by the village boundary between Tetapola and Palaicholai; east by lot B 704 and land described in title plan 110,008; west by Crown jungle called Chambalkulikadu—appear before me at the Puttalam Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Edward Thomas Noyes, Assistant Government Agent, Puttalam, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of April, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

E. T. NOYES,
Assistant Government Agent.

වර්ෂ 1898 ක්වූ ජනවාරි මස 28 වෙනි දින ඒනම් : මේ නොතීසියේ හෙවත් දැන්වීම්පත්‍රයේ දින සිට තුන්මාසයක් ඇතුලතදී මිට පහත සඳහන්කරණ මාතිම්වලට මැදිවූ වියඹ දිසාවේ පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කුවේ අක්කරපත්තුවේ තේතාපල පිහිටාතිබෙන සාමාන්‍යයෙන් චෙට්ටිචේනයයි කියා නොම්මර 1,667 මුල් සිතියමේ පෙන්නා තිබෙන A 704 ඉඩම අක්කර 271, රූඩ් 1, පාර්චස් 27 ඉඩමට උරුමවාසිකමක් හෝ මැදහත්කමක් තිබෙන අය ඊසින් එසේ යමෙක් සිටිනවානම් මා ඉදිරිපිටට පැමිණ ඉහතක් ඉඩම් කැබෙලිවලට යම් උරුමවාසිකමක් හෝ මැදහත්කමක් කියාගිටියොත් මිස පුත්තලම් දිස්ත්‍රික්කුවේ උපඒජන්තලන්නාන්සේ වන, ඇඩ්වර්ඩ් නෝමන් නෝයිස් යන මා ඊසින් වර්ෂ 1897 ක්වූ අවුරුද්දේ නොම්මර එකේ ආඥාපණතෙන් මට ලැබිතිබෙන බලය භාරණකොටගෙණ වර්ෂ 1898 ක්වූ අප්‍රෙල් මස 28 වෙනි දින ඒනම්, මේ නොතීසිය අවසානවෙන දිනේදී එහි ඉඩම් රජසන් තත් ඉඩම් හැටියට මගේ අතින් ලියා ප්‍රකාශකරන්නට යෙදෙන බව මෙසින් දැනුම්දුන්නා ඇත.

මාතිම් :

උතුරට 113,136 උරුම සිතියමද, නොම්මර 265 මුල් සිතියමේ 2,387ද, 2,388 සහ 2,389 හැටියට දක්වා තිබෙන ඉඩමද, 113,135 උරුම සිතියමේ සඳහන්වෙන ඉඩමද, දකුණට තේතාපල සහ පාලචෝලේ ගම්වලට අතර තිබෙන ගම් ඉමද, නැගෙණහිරට 110,008 දරණ උරුම සිතියමේ සඳහන් වෙන ඉඩම සහ B 704 යන ඉඩම් කැල්ලද, බස්නාවට ආණ්ඩුව සන්තක චෙම්බුකුලිකාඩු කියන කැලේද.

ඊ. ටී. නොයිස්,
ආණ්ඩුවේ උපඒජන්තලන්නාන්සේ.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திசதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு தைமாதம் 28 ந் திகதி துவக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள் வடமேன்மாகாணத்தின் புத்தளம் அக்கரைப்பத்துவைச்சேர்ந்த தேத்தாபோல கிராமத்தின் பொதுவாய் வளங்கிற செட்டிச்சேனையென் றழைக்கப்படுகிற காணி ஏக்கர் 271 ரூட் 1 பேர்சஸ் 27 விசாலமுள்ளது, பின் சொல்லப்படுகிற A 704 ம் இலக்கம் 1,667 ம் இலக்க பிளானில் குறித்திருக்கிறது :—

எல்லை, வடக்கு-113,136 ம் இலக்க அறுதிபிளானில் குறித்திருக்கிற காணியும், 265 ம் பிளானில் குறித்திருக்கிற 2,387 ம் 2,388 ம் 2,389 ம் இலக்கக் காணித்துண்டுகளும், 113,135 ம் இலக்க அறுதிபிளானில் குறித்திருக்கிற காணியும், தெற்கு-தேத்தாப்பொலயினதும் பாலாச்சோலையினதும் கிராமதெல்லை, கிழக்கு-B 704 ம் இலக்க காணிலாட்டுகள், 110,008 ம் இலக்க அறுதி பிளானிற் குறித்திருக்கிற காணியும், மேற்கு-சாம்பல்குளிகாடு காடு என்றழைக்கப்படும் முடிக்குரிய காடு. மேற்சொல்லப்பட்ட காணிலாட்டுகளுக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராகுத லிருந்தால் அவர்கள் வடமேன் மாகாணத்து உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு எட்வேட் தோமாஸ் நோயிஸ் ஆகிய என்முன் புத்தளக் கச்சேரியில் வெளிப்பட்டு உரித்து காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்கக் கட்டளைச் சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் அதிகாரப்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுந் திசதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு சித்திரைமாதம் 28 ந் திகதி என்கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணிலாட்டுகளை முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

ஈ. டீ. நோயிஸ்,
உதவி அரசாட்சி ஏசண்டு.

No. 160

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON